

Článok I.
Zmluvné strany

DDJ

Objednávateľ **Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**
Sídlo: **Hlohovecká 2**
 951 41 Lužianky
Zastúpený: prof. Ing. Štefan Mihina, PhD., generálny riaditeľ
IČO: 42337402
DIČ: 2023975107
IČ DPH: SK2023975107
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0052 3866

(ďalej len "Objednávateľ")

Poskytovateľ
Názov firmy: *First Farms Agria M s.r.o.*
Sídlo: *Vinohradok 5741*
 90101 Malacky
Zastúpený: *Soren Nielsen Spdanmochemec Lonateta*
IČO: *34122084*
DIČ: *2020358263*
IČ DPH: *SK2020358263*
Bankové spojenie: *Unif. credit Bank Slovakia 9-1*
Číslo účtu: *6602399001 / 1111*
 up@firstfarms.com

(ďalej len "Poskytovateľ")

uzatvárajú túto zmluvu o poskytnutí služby

Článok II.
Cieľ a predmet zmluvy

1. Cieľom tejto zmluvy je vytvorenie odbornej informačnej databázy a tým získanie exaktných informácií o situácii v odvetviach rastlinnej a živočíšnej výroby, ktoré budú slúžiť ako podporné rozhodovacie nástroje na zefektívnenie chovateľských a pestovateľských systémov aplikovaných v Slovenskej republike.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonať pre objednávateľa zber, nahlásenie a spracovanie údajov z oblasti technológií chovu, manažmentu stáda, parametrov úžitkovosti a ekonomiky chovu hovädzieho dobytku podľa špecifikácie a v rozsahu uvedenom v prílohe č.2 tejto zmluvy s názvom "Dotazník - HD" a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi cenu za dodanie predmetnej služby vypočítanú v prílohe č.1 tejto zmluvy.
3. Presná špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - HD", ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok III. Povinnosti zmluvných strán

Poskytovateľ sa zaväzuje:

1. doručiť túto zmluvu podpísanú zo strany poskytovateľa objednávateľovi najneskôr do **05.11.2014**,
2. vyplniť všetky požadované údaje v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - HD" správne podľa skutočného stavu a takto ich doručiť objednávateľovi,
3. dodržať termíny stanovené v tejto zmluve.

Objednávateľ sa zaväzuje:

4. po doručení podpísanej zmluvy a správne vyplnenej prílohy č.1 a prílohy č.2 s názvom "Dotazník - HD" zo strany poskytovateľa, uhradiť mu dohodnutú cenu podľa čl. V. tejto zmluvy.

Článok IV. Čas plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť služby riadne a včas, podľa ustanovení tejto zmluvy a prílohy č.1 a prílohy č.2 s názvom "Dotazník - HD".
2. Dobou plnenia služieb podľa čl. II. tejto zmluvy sa rozumie obdobie od nadobudnutia jej účinnosti do **30.11.2014**.

Článok V. Cena a platobné podmienky

1. Cena vrátane dane z pridanej hodnoty (ďalej len "daň") za služby podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy bola stanovená dohodou zmluvných strán za jednu veľkú dobyčiu jednotku (ďalej len "VDJ") na hodnotu:
 - a. 46,00 EUR na dojnice,
 - b. 15,00 EUR na dojčiacie kravy.
2. Objednávateľ služby uhradí poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa ods. 1 a 3 tohto článku do 30 dní po súčasnom splnení nasledovných podmienok:
 1. objednávateľovi bola zo strany poskytovateľa doručená faktúra za služby podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy a poskytovateľ splnil povinnosti podľa čl. III. ods. 2 a 3 tejto zmluvy v období podľa čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy a
 2. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky poskytlo objednávateľovi finančné prostriedky, ktoré je oprávnený použiť na úhradu dohodnutej ceny podľa ods. 1 a 3 tohto článku.
3. Celková cena za poskytnutú službu je vypočítaná v prílohe č.1, v tabuľke č.1.
4. Poskytovateľ na faktúre uvedie splatnosť nasledovne: "podľa čl. V. ods. 2 zmluvy č. 1394/2014/HD".
5. Objednávateľ vykonal pred podpisom tejto zmluvy predbežnú finančnú kontrolu podľa § 6 ods. 1 a 3 a podľa § 9 a 10 zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa vnútro ústavných smerníc, pričom dohodnutú čiastku vo výške ceny podľa ods. 1 a 3 tohto článku uhradí z prostriedkov určených na riešenie tejto úlohy:

Zdroj 111

Nákladové stredisko 2170604

ŠPP prvok 0910507

EK 637004

Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. V prípade porušenia zmluvne dohodnutých podmienok zo strany poskytovateľa, tento nemá nárok na dohodnutú cenu podľa čl. V. ods. 1 a 3 tejto zmluvy, t. j. v prípade nedodržania čl. III. ods. 2 a 3 a čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy. Po zistení neoprávnené vyplatených prostriedkov poskytovateľovi sa ich poskytovateľ zaväzuje vrátiť na účet objednávateľa.
2. Zmluvné strany sú oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností vyplývajúcich z článku III. tejto zmluvy, pričom postačujúce pre odstúpenie od zmluvy je nesplnenie čo i len jednej podmienky.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov, pričom oprávnenými kontrolnými zamestnancami sa rozumejú: poverení zamestnanci Ministerstva financií Slovenskej republiky, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, príslušnej správy finančnej kontroly a Štátnej veterinárnej a potravinovej správy Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sú si povinné navzájom bez zbytočného odkladu oznámiť všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na predmet plnenia tejto zmluvy.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení zákona 546/2010 Z.z.
2. Túto zmluvu je možné meniť len formou písomných a číslovaných dodatkov k nej podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky. Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy sa nedotýka platnosti resp. účinnosti ostatných ustanovení.
4. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, s obsahom tejto zmluvy súhlasia, že bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, že nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

Dňa: 15.10.2014

Dňa:

.....
prof. Ing. Štefan Mihina, PhD.
generálny riaditeľ NPPC

Príloha č.1 k zmluve: 1394/2014/HD

FirstFarms Agra M s. r. o.
Vinohrádok 5741
901 01 Malacky

Tabuľka č.1

Kategória	počet zvierat [ks]	koef. na prepočet na VDJ	počet VDJ	sadzba na VDJ [€]	Celková suma [€]
Dojnice*	2 246	1,0	2 246,00	46,00	103 316,00
Dojčiace kravy*	-	-	-	-	-
Spolu	-	-	-	-	103 316,00

*deklarovaný počet ks v žiadostiach PPA na rok: 2014

Časť - finančné údaje

A) Údaje o poskytovateľovi finančných prostriedkov:

Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum
Hlohovecká 2
951 41 Lužianky

IČO: 42337402
DIČ: 2023975107
IČ pre daň: SK2023975107
banka: Štátna pokladnica Bratislava
číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0052 3866

B) Údaje o příjemcovi finančních prostředků:

vyplňte nasledovné údaje:

Názov firmy: *First Farms Agrar M s.r.o.*
Ulica: *Kinohradok*
Obec: *Malacky*
IČO: *34 122 087*
Číslo účtu: *660 23 99 001*

Pop. číslo: *5411*
PSČ: *901 01*
DIČ: *SK 2020358263*
IČ DPH: *SK 2020358263*
Kód banky: *1111*

V *Malackách* dňa *24. 10. 2014*

.....
podpis/ pečiatka

Príloha č. 2 DOTAZNÍK – HD (dojnice)

A. IDENTIFIKÁCIA CHOVATEĽA			
Chovateľ / farma:		IČO:	Číslo zmluvy:
		Obec / Mesto:	Okres:
Výrobná oblasť:	Právna forma podnikania:	Zodpovedná osoba:	e-mail:
(1) kukuričná			
(2) repná			<u>telefón:</u>
(3) zemiakarská		Výmera pôdy:	
(4) horská			orná..... ha TTP..... ha iná..... ha
B. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE (uvedte priemerný stav za rok 2013)			
1. Plemeno	2. Počet kráv plemena:	3. Pripúšťané býkom plemena:	
4. Počet dojnic - spolu:	5. Počet teliat do 6 mesiacov:	6. Počet jalovic:	
7. Počet VTJ:	8. Počet býkov vo výkrme:	9. Počet volkov:	
10. Spolu – počet HD:			
C. DOSAHOVANÁ ÚŽITKOVOSŤ A PREVÁDZKOVO-EKONOMICKÉ PARAMETRE (uvedte priemerný stav za rok 2013)			
11. Produkcia mlieka – KÚ (kg):		12. Predaj mlieka – dojnica/rok (kg):	
13. Priemerná denná produkcia na dojniciu (kg):		14. Priemerná dĺžka medziobdobia (dni):	
15. Priemerný vek jalovic pri prvom otelení (mes./dni):		16. Počet všetkých narodených teliat za rok (ks):	
17. Počet živonarodených teliat za rok (ks):		18. Úhyn teliat do odstavu (%):	
19. PDP v odchove teliat (kg):		20. PDP v odchove jalovic (6 mes. – pripúšťanie) (kg):	
21. Ročná kvóta mlieka (kg):		22. Množstvo predaného mlieka za farmu a rok (kg):	
23. Ø dĺžka laktácie (dni):	24. Tuk (%):	25. Bielkoviny (%):	26. Priemerné poradie laktácie kráv:
27. Kvalita mlieka: Q % I % neštandardné %			
28. Predaj mlieka: (1) domáca mliekareň.....% (2) zahraničná mliekareň.....% (3) automat.....% (4) predaj z dvora.....%			
29. Priemerná realizačná cena – mliekareň (€/kg):		30. Priemerná realizačná cena - predaj z dvora (€/kg):	
31. Priemerná realizačná cena – všetky formy predaja:		32. Priemerné náklady na 1 kg mlieka (€): *	
33. Náklady na 1 kg mlieka: (1) do 0,3 €/kg (2) od 0,3 do 0,4 €/kg (3) od 0,4 do 0,5 €/kg (4) nad 0,5 €/kg			
34. Realizácia býčkov:	(1) predaj teliat.....% (2) predaj zástavového dobytky.....% (3) výkrm býkov.....% (4) výkrm volkov.....%		
35. Predaj VTJ: (1) áno (2) nie	počet:	(1) domáci trh.....% (2) zahraničie.....%	krajiny.....
36. Predaj plem. býkov:	(1)áno (2)nie	počet:	37. Zaradovanie jalovic (%):
38. Vyradovanie kráv (%):			
39. Orientačne uvedte percentuálny podiel vyradovaných kráv podľa dôvodu vyradenia: (1) končatiny.....% (2) reprodukcia.....% (3) úžitkovosť.....% (4) zdravotný stav mliečnej žľazy.....% (5) plodnosť.....% (6) vek.....% (7) iné dôvody.....%			
D. PLEMENÁRSKA PRÁCA (stav za rok 2013)			
40. Členstvo v chovateľskom zväze: (1) áno (2) nie, neplánujeme (3) nie, ale plánujeme			41. Využitie sexovaných ID: (1) áno (2) nie
42. Využívate prirodzenú plemenitbu: (1) áno, časť stáda (2) výlučne PP (3) nie			43. Výkon prenosu embrií: (1) áno (2) nie
44. Výkon kontroly úžitkovosti: (1) áno (2) nie		45. Priemerný vek jalovic pri 1. pripúšťaní (mesiace):	
E. TECHNOLOGIA A MANAŽMENT CHOVU (stav za rok 2013)			
46. Vek objektov pre dojnice:	(1) do 5 rokov.....ks (2) 5-15 rokov.....ks (3) viac ako 15 rokov.....ks		
47. Typ ustajnenia – dojené kravy:	(1) väzné (2) voľné boxové (3) voľné kotercové (4) iné.....		
48. Typ ustajnenia – zasušené kravy:	(1) väzné (2) voľné boxové (3) voľné kotercové (4) iné.....		
49. Typ ustajnenia – pôrodnica:	(1) väzné (2) individuálny koterec (3) skupinový koterec (4) iné.....		

50. Typ ležoviskových boxov:	(1) podstielané (2) nepodstielané		
51. Typ podstielky:	(1) slama (2) separát z vyhnitej hnojovice (3) separát z čerstvej hnojovice (4) piliny (5) iný.....		
52. Nepodstielané boxy:	(1) matrac plnený (2) matrac gumový		
53. Typy chodieb:	(1) betónové (2) roštové		
54. Umiestnenie krmoviska:	(1) vonku pod prístreškom (2) vonku bez prístreška (3) v maštali		
55. Spôsob zakladania krmiva:	(1) ručne (2) vozík s drážkou (3) dopravník z prípravovne (4) krmný voz (5) iné.....		
56. Mobilné kŕmenie:	(1) krmný voz ťahaný traktorom (2) samochodný krmný voz (3) krmný robot (4) iné.....		
57. Miesto zakladania krmiva:	(1) voľne na zem (2) krmný žľab (3) krmný stôl		
58. Spôsob dojenia:	(1) ručné (2) kanvové na stojisku (3) potrubné na stojisku (4) dojáraň (5) dojací robot		
59. Vek dojacieho zariadenia:	(1) do 5 rokov (2) 5 – 10 rokov (3) viac ako 10 rokov		
60. Typ dojárne:	(1) rybinová (2) paralelná (3) tandemová (4) kruhová (5) iná		
61. Rybinová / paralelná dojáraň:	(1) klasická (2) s rýchlym odchodom		
62. Počet dojacích stojísk:	(1) menej ako 10 (2) 10 až 20 (3) viac ako 20		
63. Ochladzovanie kráv:	(1) nie je (2) ventilátory (3) kropenie (4) kombinácia		
64. Komfortné zariadenia:	(1) nie sú (2) kefy bez rotácie (3) rotačné kefy		
65. Spôsob odstraňovania hnoja:	(1) ručne (2) mobilný - traktor, UNC (3) zhrňovacia lopata (4) hydromechanické (5) robotické		
66. Skladovanie hnoja:	(1) kontajner (2) pevné hnojisko (3) poľné hnojisko (4) iný.....		
67. Skladovanie hnojovice:	(1) podzemná nádrž (2) polozapustená nádrž (3) nadzemná nádrž (4) lagúna (5) vak		
68. Spracovanie hnojovice:	(1) bez spracovania (2) separovanie (3) bioplynová stanica (4) iné.....		
69. Pasenie kráv:	(1) áno (2) nie	70. Pasenie jalovíc: (1) áno (2) nie	
71. Plošné ošetrenie paznechtov:	(1) raz ročne (2) dvakrát ročne (3) viac ako dvakrát ročne	72. Kúpele paznechtov: (1) áno (2) nie	
73. Zisťovanie ruje:	(1) vizuálne (2) pedometre (3) kombinácia (4) iné.....		
74. Posúdenie kvality mledziva:	(1) bez (2) vizuálne (3) kolostromer (4) refraktometer	75. Mrazenie mledziva: (1) áno (2) nie	
76. Odobratie teľaťa od matky:	(1) ihneď po pôrode (2) do 24 hodín (3) do 48 hodín (4) viac ako 48 hodín		
77. Prvé napojenie mledzivom:	(1) do 2 hodín (2) do 6 hodín (3) viac ako 6 hodín	78. Pitná voda do odstavu: (1) áno (2)nie	
79. Váženie teliat po pôrode:	(1) áno (2) nie	80. V prípade váženia, priemerná hmotnosť: býčky..... kg jalovičky..... kg	
81. Spôsob ustajnenia teliat do odstavu:	(1) individuálne budy (2) skupinové budy (3) kotercové v maštali (4) iné.....		
82. Spôsob napájania teliat:	(1) z vedierka bez cumľa (2) z vedierka s cumľom (3) automatické napájanie (4) iné.....		
83. Nápoj pre teľaťá	(1) iba mlieko (2) iba mliečna náhradka (3) kombinácia	84. MKZ obsahuje rastlinné tuky: (1) áno (2)nie	
85. Skrmovanie sena do odstavu:	(1) áno (2) nie	86. Vek teliat pri odstavě (dni):	87. Hmotnosť pri odstavě (kg):
F. VÝŽIVA A KRMENIE (stav za rok 2013)			
88. Spôsob kŕmenia:	(1) celoročné kŕmenie TMR (2) sezónne kŕmenie zeleným krmivom (3) kombinácia TMR a pastva		
89. Nákup objemových krmív:	(1) áno (2) nie	90. Nákup jadrových krmív:	(1) áno (2) nie
91. Sója v KZ:	(1) áno (2) nie		
92. Jadrové krmivá:	(1) vlastná miešareň.....% (2) nákup.....%		
93. Zber krmovín:	(1) vlastná technika..... % (2) služby..... %		
94. Spôsob uskladnenia siláží:	(1) nezakryté žľaby.....% (2) zakryté žľaby.....% (3) silážne vaky.....% (4) iný		
95. Denná dávka jadrového krmiva:	(1) žiadna (2) do 5 kg na kravu a deň (3) 5 – 9 kg na kravu a deň (4) nad 9 kg na kravu a deň		
G. PERSPEKTÍVY CHOVU			
96. Stav dojníc plánujete:	(1) udržať (2) zvýšiť (3) znížiť (4) prejsť na dojiace kravy (5) zrušiť chov		
97. Akú realizačnú cenu mlieka považujete za rentabilnú? (€/kg)			
98. Členstvo v odbytovej organizácii výrobcov:	(1) áno (2) nie, neplánujeme (3) nie, ale plánujeme		
99. Budúcnosť chovu dojníc na Slovensku vidíte:	(1) priaznivo (2) nie veľmi priaznivo (3) nepriaznivo		
100. Zrušenie mliečnych kvót v roku 2015 vás:	(1) neznepokojuje (2) vyvoláva mierne obavy (3) znepokojuje		

* uveďte v prípade, že viete presnú hodnotu

V dňa

podpis / pečiatka